



Titre : **Fleur de neige**

Auteur : **Lisa SEE**

Traduit de l'anglais (Etats-Unis) par **Pierre Ménard**

Editeur : « J'ai lu » (Livre de poche)

Nombre de pages : 378

Dépôt légal : mars 2007

Genre : roman

Nombre de pages : 378

L'auteur : Lisa SEE est une écrivaine américaine d'origine chinoise. Elle est née en 1955 à Paris et vit à Los Angeles, la ville dans laquelle son grand-père immigré lorsqu'il quitte son village chinois au début du siècle dernier pour y devenir le parrain du Chinatown de Los Angeles.

C'est avec « Fleur de neige » que Lisa SEE rencontre un réel succès puisque son roman est traduit dans 23 pays. Une adaptation de ce roman pour le cinéma sera réalisée par WAYNE WANG, en 2011 (Snow Flower and the secret Fan).

Autres romans de cet auteur :

La mort scarabée : 1998

Le pavillon des pivoines : 2008

Filles de Shanghai : 2010

Ombres chinoises : 2012

Poupée de Chine : 2014

Résumé : Ce roman traite de la condition féminine en Chine au 19^{ème} siècle à partir de l'amitié entre deux « laotongs » ou âmes sœurs nées le même jour, à la même heure. Il s'agit de Fleur de Lys, fille de paysan et Fleur de neige, d'origine aristocratique. Les deux fillettes sont très unies mais le destin va s'acharner à les séparer. C'est Fleur de Lys qui raconte sa longue et incroyable vie. Elle décrit la tradition qui oblige les petites filles de 6 ou 7 ans à se faire bander les pieds à l'aide de bandages serrés afin de bloquer leur croissance jusqu'à ce que les os se brisent. L'objectif est de garder des pieds minuscules qui sont considérés par les hommes comme un signe de grande beauté et de discipline personnelle. Elle ne sortira plus de leur maison si ce n'est que pour leur futur mariage. Elles apprennent l'art subtil du *nu shu*, un langage secret utilisé par les femmes pour communiquer entre elles. Le mariage est ensuite négocié à un âge précoce et il s'écoule plusieurs années de traditions et de rituels avant que la future épouse ne rejoigne le foyer de son mari avec pour mission de donner naissance à des fils.

Avis : L'intérêt principal de ce livre est de nous entraîner dans cette Chine ancestrale et ses coutumes, dans une société où la femme vit dans l'asservissement et doit bien souvent réprimer ce qu'elle ressent pour ne pas perdre la face.

Le récit est lent, plein de délicatesse. L'amitié profonde entre les deux laotongs est décrite avec toute son intensité et sa complexité. On voit les deux personnages principaux évoluer, mûrir et prendre des chemins de vie bien différents.

Solange Davaine